

Ungheria-Budapest: Servizi di produzione televisiva
OJ S 50/2017 11/03/2017
Avviso di aggiudicazione di appalto
Servizi

Base giuridica:
Direttiva 2014/24/UE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice

I.1. Denominazione e indirizzi

Denominazione ufficiale: Bp2017 Világbajnokság Szervező és Lebonyolító Nonprofit Kft.
Numero di identificazione nazionale: AK24071
Indirizzo postale: Hajós Alfréd sétány 1.
Città: Budapest
Codice NUTS: HU101 Budapest
Codice postale: 1138
Paese: Ungheria
Persona di contatto: Szántó Éva, ügyvezető
E-mail: eva.szanto@bp2017fina.hu
Tel.: +36 23319149
Fax: +36 23319149
Indirizzi Internet:
Indirizzo principale: <http://www.fina-budapest2017.com>
Indirizzo del profilo di committente: <http://www.fina-budapest2017.com>

I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice

Altro tipo: Kbt. 5. § (1) bekezdés e) pont szerinti ajánlatkérő

I.5. Principali settori di attività

Servizi ricreativi, cultura e religione

Sezione II: Oggetto

II.1. Entità dell'appalto

II.1.1. Denominazione

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása”-1.rész.

II.1.2. Codice CPV principale

92221000 Servizi di produzione televisiva

II.1.3. Tipo di appalto

Servizi

II.1.4. Breve descrizione

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása.”

II.1.6.

Informazioni relative ai lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

II.1.7. Valore totale dell'appalto

Valore, IVA esclusa: 3 799 736 000,00 HUF

II.2. Descrizione

II.2.1. Denominazione

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 1. rész: művészeti lebonyolítás

Lotto n.: 1

II.2.2. Codici CPV supplementari

92221000 Servizi di produzione televisiva, 92300000 Servizi di intrattenimento

II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: HU101 Budapest

Luogo principale di esecuzione: Budapesten és Balatonfüred közigazgatási határain belül.

II.2.4. Descrizione dell'appalto

A 2017-es budapesti vizes világbajnokság Nyitóünnepségeivel kapcsolatban a fellépőkkel, alkotókkal és más közreműködőkkel kapcsolatos produkciós és szervezési feladatok ellátása, a produkció lebonyolításának koordinációja, továbbá a Záróünnepség teljes körű megtervezése, megszervezése és lebonyolítása. A világbajnokság Balatonnál megvalósuló eseményeinek megnyitójához program javaslat elkészítése és annak megvalósítása.

Feladatok:

¥ A rendezvények fellépőivel és más közreműködőivel kapcsolatos feladatok, ideértve különösen:

¥ kreatív alkotók (főrendező, dramaturg, jelmez- és díszlettervező, zeneszerző, koreográfus, stb.) biztosítása,

¥ szereplők (fellépő művészek, tömeges szereplők – táncosok, artisták, statiszták, kaszkadőrök – zenészek, mutatványosok, lovas közreműködők stb.) biztosítása,

¥ segéd személyzet (öltöztetők, kellékesek, ügyelők, koordinátorok, fodrászok, sminkesek, stb.) biztosítása,

¥ szakértők (kaszkadőr-, hajózási- és műszaki szakértő, hangmérnök és egyéb szükséges szakértők) biztosítása,

¥ szervező stáb, hostessek biztosítása,

¥ a produkcióhoz szükséges speciális úszó és légi járművek biztosítása,

¥ közreműködők elszállásolása, helyi személyszállítása.

Egyéb feladatok:

¥ a rakparthoz kapcsolódó úszó színpadi alapszerkezet biztosítása (tervezés, építés, bontás),

¥ jelmezek, díszletek, kellékek biztosítása,

¥ fotó és videó dokumentáció elkészítése,

¥ zenei anyag elkészítése és azzal kapcsolatos feladatok teljes körű ellátása,

¥ a fenti feladatokhoz kapcsolódó projektvezetési, kommunikációs, jogi és pénzügyi, gazdasági feladatok ellátása.

Záróünnepség esetében fennálló egyéb feladatok:

¥ Produkció hang-, fény-, vetítéstechnikai megvalósítása,

¥ Színpad és látványtechnikai elemek,

¥ Helyszín biztosítása a produkcióra és a próbákra.

A balatoni megnyitó ünnepség kapcsán felmerülő feladatok:

¥ Az eseményen közreműködő művészekkel, fellépőkkel kapcsolatos produkciós feladatok,
¥ A produkció teljeskörű (így különösen: tervezési, kreatív, technikai, szervezési és lebonyolítási feladatok) megvalósítása.

II.2.5. Criteri di aggiudicazione

Prezzo

II.2.11. Informazioni relative alle opzioni

Opzioni: no

II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:
no

II.2.14. Informazioni complementari

II.2. Descrizione

II.2.1. Denominazione

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 2. rész: technikai lebonyolítás
Lotto n.: 2

II.2.2. Codici CPV supplementari

92221000 Servizi di produzione televisiva, 92370000 Tecnico del suono, 92360000 Servizi pirotecnici

II.2.3. Luogo di esecuzione

Codice NUTS: HU101 Budapest

Luogo principale di esecuzione: Budapest közigazgatási határán belül.

II.2.4. Descrizione dell'appalto

A 2017-es budapesti vizes világbajnokság Nyitóünnepségeinek színháztechnikai tervezése, ezen rendezvények showtechnikai elemeinek biztosítása, valamint lebonyolításuk koordinálása
Feladatok:

¥ A produkció kreatív és technikai terveinek, forgatókönyveinek kidolgozása, ideértve különösen:

¥ A forgatókönyv kreatív fejlesztése,

¥ Az egyes jelenetek koncepció- és látványtervei (díszlet, jelmez és kellékek),

¥ Az úszószínpad színpadtechnikai tervei és kialakítása,

¥ A fény, hang, és vetítéstechnikai tervek,

¥ A speciális effektusok (pl. szökőkutak, füst, köd, lézer, stb.) tervei,

¥ A pirotechnika tervek,

¥ Az úszójárművek és egyéb járművek dekorációjának tervei,

¥ A vizes VB szimbólumának terveit,

¥ Az előadásokhoz szükséges animációk, képanyagok és videofilmeik terveit,

¥ Az előadások beharangozásához felhasználható videoklipek terveit,

¥ Az előadásokhoz szükséges áram-, víz- és esetleges egyéb igények pontos értékeit.

A showtechnikai elemek tervezése/legyártása/beszerzése/bérlése/üzemeltetése, különös tekintettel a következő elemekre:

¥ Színpad háttér megtervezése és megvalósítása,

¥ Színpadi hang-, fény-, vetítés technika,

¥ Pirotechnikai effektek megvalósítása (így különösen: tűzijáték, láng stb.),

- ¥ A VIP-szektor és a színpad hangosítása, előbbi kivetítő rendszere,
- ¥ Speciális színpad és látványelemek megvalósítása (így különösen: szökőkutak, füst, köd, lézer stb.),
- ¥ Színpadi süllyesztők és emelők,
- ¥ Fény-, kivetítés-, speciális színpadi effektek,
- ¥ A rendezvény területén található épületek fényfestéséhez szükséges eszközök, tartalmi elemek és személyzet biztosítása,
- ¥ Speciális színpadi kellékek,
- ¥ Óriásbábuk,
- ¥ A vizes VB szimbóluma,
- ¥ A próbák és az előadások technikai lebonyolítása, a helyszíni jelzőrendszer (cueing) kialakítása,
- ¥ A fenti feladatokhoz szükséges valamennyi technikai berendezés és személyzet biztosítása, szállítása, helyszíni beszerelése és üzemeltetése,
- ¥ A fenti feladatokhoz szükséges technikai és egyéb személyzet biztosítása,
- ¥ A fenti eszközök, berendezések szállítása, építése, üzemeltetése és bontása,
- ¥ A televíziós és helyszíni közvetítésekhez szükséges műszaki együttműködés,
- ¥ A fenti feladatok ellátásához szükséges nemzetközi utazás, belföldi személyszállítás, valamint szállás és ellátás.

II.2.5. Criteri di aggiudicazione

Prezzo

II.2.11. Informazioni relative alle opzioni

Opzioni: no

II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:
no

II.2.14. Informazioni complementari

Sezione IV: Procedura

IV.1. Descrizione

IV.1.1. Tipo di procedura

Aggiudicazione di un appalto senza previa pubblicazione di un avviso di indizione di gara nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea nei casi elencati di seguito

- Ragioni di estrema urgenza derivanti da eventi imprevedibili dall'amministrazione aggiudicatrice, nel rispetto delle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

Spiegazione:

Hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 98.§ (2)bekezdés e) pontja alapján. A Budapesten megrendezendő Úszó-, Vízilabda-, Műugró, Műúszó és Nyíltvízi Világbajnokság megvalósításához szükséges létesítményfejlesztésről szóló 2015. évi XXXIII. törvény 3.§ (1) bekezdése alapján a beruházással, a világbajnokság megvalósításával, valamint a világbajnokság megrendezésével és szervezésével összefüggésben lebonyolítandó közbeszerzési eljárások tekintetében az ajánlatkérő minden esetben jogosult a közbeszerzésekről szóló törvény szerinti, rendkívüli sürgősségre alapított hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás alkalmazására.

A jelen beszerzés a 2015. évi XXXIII. törvény hatálya alá tartozó beszerzésnek, illetőleg közbeszerzési eljárásnak minősül.

IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione

IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

IV.2. Informazioni di carattere amministrativo

IV.2.8. Informazioni relative alla chiusura del sistema dinamico di acquisizione

IV.2.9. Informazioni relative alla fine della validità dell'avviso di indizione di gara in forma di avviso di preinformazione

Sezione V: Aggiudicazione di appalto

Contratto d'appalto n.: 1

Lotto n.: 1

Denominazione:

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 1. rész: művészeti lebonyolítás

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

V.2. Aggiudicazione di appalto

V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto

27/02/2017

V.2.2. Informazioni sulle offerte

Numero di offerte pervenute: 1

Numero di offerte ricevute da PMI: 1

Numero di offerte ricevute da offerenti provenienti da altri Stati membri dell'UE: 0

Numero di offerte ricevute dagli offerenti provenienti da Stati non membri dell'UE: 0

Numero di offerte pervenute per via elettronica: 0

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

V.2.3. Nome e indirizzo del contraente

Denominazione ufficiale: Müpa Budapest Nonprofit Kft.

Indirizzo postale: Komor Marcell u. 1.

Città: Budapest

Codice NUTS: HU101 Budapest

Codice postale: 1095

Paese: Ungheria

E-mail: kael.csaba@mupa.hu

Tel.: +36 15553010

Il contraente è una PMI: sì

V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto

Valore totale inizialmente stimato del contratto d'appalto/lotto: 2 000 000 000,00 HUF

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto: 1 999 736 000,00 HUF

V.2.5. Informazioni sui subappalti

Sezione V: Aggiudicazione di appalto

Contratto d'appalto n.: 1

Lotto n.: 2

Denominazione:

„A 17. FINA világbajnokság” Nyitóünnepségeivel és Záróünnepségével kapcsolatos művészeti és technikai lebonyolítási feladatok ellátása – 2. rész: technikai lebonyolítás

Un contratto d'appalto/lotto è stato aggiudicato: sì

V.2. Aggiudicazione di appalto

V.2.1. Data di conclusione del contratto d'appalto

23/02/2017

V.2.2. Informazioni sulle offerte

Numero di offerte pervenute: 3

Numero di offerte ricevute da PMI: 3

Numero di offerte ricevute da offerenti provenienti da altri Stati membri dell'UE: 2

Numero di offerte ricevute dagli offerenti provenienti da Stati non membri dell'UE: 0

Numero di offerte pervenute per via elettronica: 0

L'appalto è stato aggiudicato a un raggruppamento di operatori economici: no

V.2.3. Nome e indirizzo del contraente

Denominazione ufficiale: ECA2

Indirizzo postale: 178 Rue de Courcelles

Città: Paris

Codice NUTS: FR101 Paris

Codice postale: 75017

Paese: Francia

E-mail: emmanuelle@eca2.fr

Tel.: +33 183758080

Il contraente è una PMI: sì

V.2.4. Informazione sul valore del contratto d'appalto /lotto

Valore totale inizialmente stimato del contratto d'appalto/lotto: 1 800 000 000,00 HUF

Valore totale del contratto d'appalto/del lotto: 1 800 000 000,00 HUF

V.2.5. Informazioni sui subappalti

Sezione VI: Altre informazioni

VI.3. Informazioni complementari

A 44/2015. (XI.2.) MvM rendelet 18. § szerinti információk:

I. Rész:

Az eljárás eredményes volt.

A nyertes ajánlattevő adószáma: Műpa Budapest Nonprofit Kft., 12697715-2-43.

1. Ajánlattevő neve: Műpa Budapest Nonprofit Kft.

Ajánlattevő székhelye: 1095 Budapest, Komor Marcell u. 1., adószám:12697715-2-43.

II. Rész:

Az eljárás eredményes volt.

A nyertes ajánlattevő adószáma: ECA2, FR 47 30 45 37 558.

1.Ajánlattevő neve: ECA2.

Ajánlattevő székhelye: 178 Rue de Courcelles 75017 Paris, Franciaország., adószám: FR 47 30 45 37 558.

2.Ajánlattevő neve: Müpa Budapest Nonprofit Kft.

Ajánlattevő székhelye: 1095 Budapest, Komor Marcell u. 1., adószám:12697715-2-43.

3.Ajánlattevő neve: Production Resource Group AG, Németország.

Ajánlattevő székhelye: Bredowstr. 34, 22113 Hamburg, Németország, adószám: DE 27 14 05 080.

VI.4. Procedure di ricorso

VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó utca 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tel.: +36 18828594

Fax: +36 18828594

VI.4.3. Procedure di ricorso

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 148. § (1)-(10) bekezdései alapján.

VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso

Denominazione ufficiale: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizzo postale: Riadó utca 5.

Città: Budapest

Codice postale: 1026

Paese: Ungheria

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tel.: +36 18828594

Fax: +36 18828594

VI.5. Data di spedizione del presente avviso

09/03/2017